



Città di Venezia

GARA N. 58/2024: - PNP24009/000 - PN METRO Plus e Città Medie Sud 21-27 – VE 4.4.11.1.d – SECIGEDI067 AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE, CON PRESTAZIONI CONTINUATIVE E A CHIAMATA - Codice CUI S00339370272202400017 – CUP F79I24001440007.

Informazioni sulla gara	
ID	802
Tipologia di gara:	Procedura aperta
Criterio di valutazione:	Economicamente più vantaggiosa
CIG:	B4EB1EF4EE
CUP:	F79I24001440007
Tipo di fornitura:	Servizi
RUP:	alberto favaretto
Stato:	In svolgimento
Soggetto aggiudicatore:	Città di Venezia
Centro di costo:	Servizio Gare e contratti
Destinatario fornitura/servizio:	Servizio di sistema

Importi e oneri	
Importo complessivo a base d'asta:	972.175,92 €
Importo, al netto di oneri, soggetto a ribasso:	560.870,72 €
Oneri:	0,00 €
Importo contribuito ANAC:	90,00 €
Garanzia fideiussoria:	19.443,52 €

Criteria punteggi documentazione economica	
Nome criterio/sub-criterio	Punteggio massimo attribuibile
CRITERIO B	
CRITERIO B	9.00
Totale criterio	9.00
Totale	9.00

Criterio di valutazione dell'offerta economica	
Formula per calcolo del punteggio dell'offerta economica	6.1 Formula interpolazione bilineare (X=0.80)
Punteggio massimo da attribuire all'offerta economica	11

Date pubblicazione e scadenza	
Data inizio partecipazione:	20 dicembre 2024 10:00:00
Termine ultimo per la presentazione di quesiti:	12 gennaio 2025 12:00:00
Data scadenza:	20 gennaio 2025 12:00:00

Documenti richiesti ai partecipanti - Documentazione amministrativa
DGUE
Domanda di partecipazione
Documento di Identità
Contributo ANAC
Cauzione - Fidejussione
Eventuali documenti integrativi
avalimento
certificazione iso
raggruppamento / consorzio
certificazione bollo
dichiarazione titolare effettivo
dichiarazione assenza conflitto interessi

Documenti richiesti ai partecipanti - Offerta economica
Offerta economica
Eventuali documenti integrativi

Documentazione gara
Bando di gara con PG
capitolato tecnico prestazionale
relazione del rup
edgug in xml
edgug in pdf
bando di gara firmato digitalmente
modello A dichiarazioni
modello C schema di offerta
dichiarazione titolare effettivo
dichiarazione assenza conflitto d'interessi
scheda progetto tecnico

Chiarimenti**Domanda****Risposta**

Gentili, la presente per chiedere i seguenti chiarimenti:

1- si chiede conferma che in caso di partecipazione di Consorzio ex art. 65 c. 2 lettera b) la domanda di partecipazione, il DGUE e tutta la documentazione amministrativa richiesta debba essere presentata dal Consorzio e dalla consorziata designata come esecutrice.

2- quanto alla previsione di cui all' art. 16 del Disciplinare di gara relativamente alla richiesta di indicare le modalità per garantire le pari opportunità generazionali, di genere e di inclusione lavorativa, si chiede in quale busta e documento di gara indicare le suddette modalità.

- 1) Si conferma
- 2) nell' offerta tecnica, come si evince dal disciplinare di gara

Domanda**Risposta**

1) Si conferma che la società aggiudicataria sarà tenuta ad aprire una propria sede operativa presso il comune di Venezia? *

2) Si conferma che l' esperienza di almeno un anno all' estero è da considerarsi per i soli operatori italiani che si intende proporre in qualità di mediatori culturali per le lingue straniere di loro competenza? *

3) E' possibile conoscere l' attuale ente gestore del servizio? *

4) E' prevista clausola sociale di assunzione dell' attuale personale impiegato? In caso affermativo, è possibile conoscere il CCNL e il livello di inquadramento di ciascun dipendente? *

5) Si conferma che il punteggio per i criteri 2.2, 2.3, 2.4 e 3.1 è discrezionale?

6) In particolare per i mediatori a chiamata, per cui è richiesto di presentare un massimo di 10 CV (a cui corrisponderebbe un' attribuzione di massimo 10 punti), il punteggio verrà assegnato in base alla qualità degli stessi e non al numero di CV presentati? *

7) Si conferma che per i CV dei mediatori a chiamata è possibile presentare - tenendo in considerazione di proporre almeno 5 lingue extra europee non incluse nella lista di cui all' art. 5 punto B1 del Capitolato tecnico ad eccezione della lingua inglese - più CV per la stessa lingua, per un massimo di 10 CV?

8) Si conferma che è possibile presentare oltre a questi anche CV di mediatori per la lingua inglese?

- 1) si, si conferma
- 2) si, si conferma
- 3) COOP. SOCIALE ELLEUNO S.C.S.
- 4) NO, trattandosi di appalto di natura intellettuale
- 5) Si si conferma
- 6) SI TERRA' IN CONSIDERAZIONE LA QUALITA' E LA QUANTITA' DEI CV PRESENTATI
- 7) DEVONO ESSERE PRESENTATI ALMENO 5 CV DI LINGUE DIVERSE INCLUSE NELL' ART.5 B1. IN TOTALE POSSONO ESSERE PRESENTATI AL MASSIMO 10 CV PER L' ATTIVITA' DELLE LINGUE A CHIAMATA
- 8) SI MA SI RIBADISCE CHE I CV DEVONO ESSERE AL MAX 10

Domanda	Risposta
<p>Spett.le Stazione Appaltante, in merito all' applicazione del principio DNSH, tenuto conto anche della natura dei servizi di tipo intellettuale (così come indicato negli artt. 5 e 8 della Lettera di Invito), si chiede se l'attestazione prevista dall'art.11/3 del capitolato tecnico (" I concorrenti si impegnano, in sede di gara, a formulare il proprio Progetto tecnico nel rispetto del Principio DNSH di cui al co. 1, e dovranno rilasciare specifica attestazione contenuta nel Progetto tecnico stesso confermando che le azioni previste sono considerate conformi al DNSH...2) potrà essere rilasciata mediante un' autodichiarazione ai sensi degli articoli 19, 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000 del rispetto di tale principio, considerato che l' attestazione di un ente certificatore terzo richiederebbe tempi molto più lunghi visto peraltro la coincidenza della procedura con le festività intercorse. Qualora sia necessario che tale attestazione venga necessariamente rilasciata da un ente certificatore, si richiede di posticipare i termini di presentazione dell' offerta al fine di poter avere il tempo materiale sufficiente per ottemperare tale obbligo, nell' interesse di tutte le ditte interessate.</p>	<p>Si conferma che potrà essere rilasciata un' autodichiarazione ai sensi degli articoli 19, 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000 del rispetto di tale principio</p>
Domanda	Risposta
<p>Gentili, la presente per chiedere il seguente chiarimento: 1) Con riferimento alla procedura in oggetto, si chiede di conoscere il nome dell'attuale gestore e di avere l'elenco del personale (completo di scatti di anzianità, CCNL applicato, ore contrattuali, livello contrattuale, eventuali superminimi) ai fini del rispetto della clausola sociale; si chiede infine se sia necessario presentare un progetto di assorbimento del personale.</p>	<p>L' ENTE GESTORE COOP. SOCIALE ELLEUNO S.C.S. - NON E' PREVISTA LA CLAUSOLA SOCIALE TRATTANDOSI DI APPALTO DI NATURA INTELLETTUALE</p>

Criteria punteggi documentazione tecnica	
Nome criterio/sub-criterio	Punteggio massimo attribuibile
1. CARATTERISTICHE DEL SOGGETTO PROPONENTE	
1.1 esperienza della ditta concorrente	15.00
Totale criterio	15.00
2 personale	
2.1 Descrizione delle caratteristiche del personale impiegato: offerta complessiva mediatori linguistico culturali;	5.00
2.2 Elenco nominativi mediatori per lingua bangla, in numero massimo di 3, con scheda curriculum compilata sulla base del modello di cui all'Allegato 2.B;	5.00
2.3 Elenco nominativi mediatori per lingua cinese, in numero di 1, con scheda curriculum compilata sulla base del modello di cui all'Allegato 2.B;	5.00
2.4 Elenco mediatori per lingue a chiamata: in numero massimo di 10 per lingue extracomunitarie relativi ad almeno 5 lingue extracomunitarie diverse (di cui all'art.5 punto B1 del Capitolato tecnico prestazionale, inglese escluso) con scheda curriculum co	10.00
Totale criterio	25.00
3. COORDINAMENTO	
3.1 Grado di formazione, qualificazione ed esperienza del coordinatore.	15.00
Totale criterio	15.00
4. ORGANIZZAZIONE	
4.1 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua bangla che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio per mediatore;	3.00
4.2 Descrizione dell'organizzazione dell'intervento continuativo in lingua cinese che si intende adottare, con specificazione dell'orario di svolgimento del servizio;	3.00
4.3 Descrizione dell'organizzazione degli interventi a chiamata che si intende adottare ed in particolare la modalità di costruzione e gestione di una banca data di mediatori per questa tipologia di interventi;	3.00
4.4 Descrizione delle modalità di coordinamento e dell'organizzazione del Servizio rispetto alla gestione delle richieste di intervento, contatti con mediatori, raccordo col Servizio Pronto Intervento Sociale Inclusione e Mediazione;	6.00
Totale criterio	15.00
5. MONITORAGGIO E DOCUMENTAZIONE	

5.1 Descrizione delle modalità di monitoraggio delle attività e descrizione dei modelli di output previsti a documentazione del lavoro svolto.	10.00
Totale criterio	10.00
Totale	80.00

Documenti richiesti ai partecipanti - Offerta tecnica	
Offerta tecnica	
Eventuali documenti integrativi	